

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 6ης Οκτωβρίου 1982

στην υπόθεση 9/81: Calvin E. Williams κατά Έλεγκτικού Συνεδρίου (1)

(Υπάλληλος — σταδιοδρομία — διάκριση)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση 9/81, Calvin E. Williams (δικηγόρος V. Biel) κατά Έλεγκτικού Συνεδρίου (έκπρόσωπος J. A. Stoll επικουρούμενος από τον δικηγόρο A. Bonn) πού έχει ως αντικείμενο τα αιτήματα που αναφέρονται στο δικόγραφο της προσφυγής, τό Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τον A. Touffait πρόεδρο τμήματος, Mackenzie Stuart και U. Everling, δικαστές: γενικός εισαγγελεύς, G. Reischl, γραμματεύς: J. A. Pompe, βοηθός γραμματεύς, εξέδωσε στις 6 Οκτωβρίου 1982 απόφαση με τό ακόλουθο διατακτικό:

1. Τό Έλεγκτικό Συνέδριο υποχρεούται νά διορθώσει τήν κατά κλίμακιο κατάταξη του προσφεύγοντος αναδρομικώς από 12 Μαΐου 1980, τηρώντας τά κριτήρια που αναφέρονται στην απόφασή του του Φεβρουαρίου 1980.
2. Υποχρεούται νά καταβάλει τις διαφορές αποδοχών που προκύπτουν από τήν ανωτέρω διόρθωση, εντόμως προς 6% αφ' ότου κάθε διαφορά κατέστη απαιτητή.
3. Ακυρώνει τήν από 25 Ιουλίου 1980 απόφαση του προέδρου του Έλεγκτικού Συνεδρίου.
4. Τό Έλεγκτικό Συνέδριο φέρει τό σύνολο των δικαστικών εξόδων.

(1) ΕΕ αριθ. C 31 της 12. 2. 1981.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 6ης Οκτωβρίου 1982

στην υπόθεση 59/81: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

(Προσαρμογή ανά έτος του μισθού των υπαλλήλων)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση 59/81, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τους νομικούς της συμ-

βούλους Jean-Pierre Delahousse και Joseph Griesmar, επικουρούμενους από τον δικηγόρο Daniel Jacob, κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενου από τον David Gordon-Smith, γενικό διευθυντή της νομικής υπηρεσίας της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου, ή όποια έχει ως αντικείμενο τήν ακύρωση:

1. του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 187/81 του Συμβουλίου της 20ης Ιανουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 21, σ. 18, όπως αντικατεστάθη από τό κείμενο που έδημοσιεύθη στην ΕΕ αριθ. L 130, σ. 26) περί προσαρμογής των άμοιβών και συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και των διορθωτικών συντελεστών βάσει των όποιων τροποποιούνται αυτές οι άμοιβές και συντάξεις·

2. των άρθρων 1α, 2α, 2β και του άρθρου 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 397/81 του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1981 περί καθορισμού των μισθολογικών πινάκων καθώς και των άλλων στοιχείων των αποδοχών, βάσει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 187/81, καθ' όσον αποτελούν συνέπεια του τελευταίου αυτού κανονισμού,

τό Δικαστήριο, συγκείμενο από τους J. Mertens de Wilmars, πρόεδρο, G. Bosco, A. Touffait και O. Due, προέδρους τμήματος, P. Pescatore, Mackenzie Stuart, A. O'Keefe, T. Koopmans, U. Everling, A. Χλωρ και F. Grévisse, δικαστές: γενικός εισαγγελεύς: P. VerLoren van Themaat, γραμματεύς: P. Heim, εξέδωσε στις 6 Οκτωβρίου 1982 απόφαση της όποιας τό διατακτικό έχει ως εξής:

1. Ακυρώνει τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 187/81 του Συμβουλίου της 20ης Ιανουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 21, σ. 18, όπως αντικατεστάθη από τό κείμενο που έδημοσιεύθη στην ΕΕ αριθ. L 130 της 16ης Μαΐου 1981, σ. 26), καθώς και τά άρθρα 1α, 2α, 2β και 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 397/81 του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 46, σ. 1, όπως αντικατεστάθη από τό κείμενο που έδημοσιεύθη στην ΕΕ αριθ. L 130 της 16ης Μαΐου 1981, σ. 29), καθ' όσον αποτελούν συνέπεια του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 187/81.

2. Διατηρούν τήν ισχύ τους τά αποτελέσματα των διατάξεων των ανωτέρω κανονισμών, περί αναπροσαρμογής των μισθών των κοινοτικών υπαλλήλων, μέχρις ότου τό Συμβούλιο εκδώσει τά μέτρα τά όποια υποχρεούται νά λάβει για νά διασφαλίσει τήν εκπλήση της παρούσης απόφασεως.

3. Συμφωνίζει τά δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ αριθ. C 80 της 8. 4. 1982.